

من اكلارندن باش و زر الرجينة والدولة الانقليزية الى المغرب عندنا والمغرب  
لدينا الشيخ العالم العلامة والكبر العظامه سيدي محمد النقاى ابن سيدي محمد  
ابن سيدي مختار الفريشني المشكور عندنا والمغرب لدينا الكرمه الد عنه امين السمع  
عليكم ورحمة الله وبركته وازكي تحياته يليه اعلامكم ان الرجينة حاكمه الدولة  
الانقليزية حار مسموعها من خطكم بالشيخ المسمى بالهوي عبد الكريم الذي  
زاركم في بلدكم باذن الرجينة المامور بتجديد المحبة بينكم وبيننا والمريسة  
معها وان المذكور اخبرتنا بما فعلته مقدم من المغرب الذي لا يجر واشك  
حفظته من السبها. وايضا اكرام الذي لا يجر بين الملبس والدوني جزاكم  
الله عن غير المطلوب منكم والمامور به عليكم جزاكم الله عن غيرنا واخبرنا ان  
نفوتكم ولتجرتكم وسروركم عمل لنا في ذلك السرور التنازل والجوابات  
الدينار سلطتم لنا بلغوا بعد وفرائهم وبهمننا ما يجر احوالا وتقصير  
وانفسنا به سرور عظيمنا وان ما فعلته الدولة الانقليزية من الشكر  
انه جاء على بالك وذلك بان يفتوا بحرب القبلة زوسهم في البيع والشراء  
وغيره وما من مسموعنا انك جودت بجهتتنا وراسلنا اليك ويكون  
في شريف علمكم اننا نعلموك الكلمة ع حجتنا لا تنفسي امد الدهور  
وكل ما ارادته بحرب القبلة ما لنا زيادة فيه ولا نقص واننا نعاونهم  
في كل ما يحسنه. وكيف تكتب الدولة في وقت ريشية فتموا انجلوا  
اناسنا الى كركم خصوصا مع سيادتهم الذي تبين منها القدر والحمية  
سابقا ومن اجل ما عملنا من معروف مع عبد الكريم الذي جاء في العلم  
حيث انكم كبرتم به ورحتم به وما انت حصل منك التعظيم والقدر  
الى عبد الكريم المذكور حصل الى الرجينة سرورا عظيمنا بذلك وارسلت  
اليك هدية عند وسته في بلد الافليز كما سيأتي تفصيلها وهي مستعدة  
في صناديق وسعوتها اي كاتل نصل جلتا ايات فريلس لاجلان  
بعضها الى طرقتهم ان شاء الله توجل اليكم بالحب والامانة وان شاء  
الله توجوا بها وتجددوا المملوك منكم وصحت غير مامور به عنكم  
انك تعلم بشي ولهدن وشي تادمتت ان الرجينة والدولة الانقليزية  
وعلتم جواباتهم الذي بعثنا مع عبد الكريم وحيث وصلنا ووصلهم  
الينا انفسنا به سرور عظيمنا في السرور وان الرجينة طالبة منك انك تفل  
لهم الرجينة مستعدة عليكم كتيبي وحل لها سرور في جواباتكم  
وما من ارسلت اليهما الكرمه بشار وسيف السيف الى واحد  
والنيار الى الثاني والامانة لا يلفك فيها دوح ولا غلا لان كل  
امانة مكتوبة عليها صاحبها واخر الجواب اننا سرورنا الباقي  
بجوابهم من الامانة نقتضي بها ودخولا ولدا كان واحد  
عن خوشم بواش نوردا فونتنا والعاريكات الذي عندنا ونوردا  
انتيار شيرق ربا به دك وبه لنا وجودك حرد نقابنا لوندك



بند الانظير و  
باش وزير الدولة الافليزية

عن بيان الهدية المرسلة اليكم بالسنة

اوله ساعه كبيره ذهب

بند قد بعثت بهندوها

جور غدارك خرجمري، جند وفضل

انفا سكه طبعه امر من العينو

انفا سكه طبعه كلى من العينو

مفكر كاتبه كلى من الخيار

مفكر كنان من الملى

سجده كبيره من المربان اعلم

وسبع كجار متاع شير

كافى كفتيت من العينو

مردم كتب

خنجر حواره

صيف

وارسلنا اليكم من مسكنات كره كسب

هدا كلد محيى جزاكم الله خيرا وتسلط عليه سارعا، توات

واخذ منه بعضا وترك البعض وسلمت الكتب وهي احب اى

من كرسى من الدنيا

هوا وعد الاكر لا يكذب ولا يملى ولا يتغنى وانا به

واثقا وكتب محققا به ما لم يأت به الا نقلين والذكر

وتذكروا وردوا لى



و على الدعى من لائى بعد

الح

انه الى رحمتنا الاجل السيد الافضل العلامة الاكمل الشيخ سيد احمد البكاي  
بر الشيع سيدى محمد بر الشيخ سيدى مختار بالسما والاكرا من القار من قنصل  
الانكليز كلنل سنجون وبعد فسترى كتابا من عند الوزير ~~كل~~ رندر ومعه ترجمته  
بالهوية جوابا عن كتابه الذى كتبت به رجب وخمس عشر منه ووجه به الوزير ~~ر~~ ش  
كتبت واذا فرات كتاب الوزير تعلم فيه ان دولة الانكليز بلغت باهور مع  
البحر الى ناسيتكم واصررت اهلا ان يجهدوا ويجهدوا حتى يهلوا البكر بليكن  
منك على بل والمطلوب من ذلك ان توفى المرفعة والمحبة بينهما وبيننا على  
ارضكم كدم والاكثر من ذلك تنبقت الى انتم سها ونستحييت الله ونشاهد ان  
يصلح لنا ذلك حتى تنفع المنفعة والمصلحة لجمهور ارضكم كلها ولارضا ايضا وابن  
اختك سيدى محمد وجماعته لا باسر عليهم وها هو عنك الاك يستمر ما يقيد من جهة  
الدولة من الهدايا والمكاتيب لابل المحبة التي بيننا وبينكم وقبل ذلك بعثت  
الدولة الى سيدى محمد بخير طلبة ان تبكت ليد باهور وفيدر عليها او تجو  
من هنا وترد اليك اريطت عنى انا هنا حتى ينصل الشنتاد وبدخال الربيع  
وتبعث اليك باهورا سعيينة الدخان وياستعاض به فاختار سيدى محمد الرجوع  
من هنا وانما خيرة الدولة من اختيار خفايا عليه من برد تلك الجبل الارض لانه  
رحما شديدا كثيرا لاسيما هذا الزمان اى زمن الحرب والشنتاد واشد  
ما يكون ذلك البرد على الوارد عليه من جهة بر السودان وللمريوزى الان والانتظار  
البابور من جهة لوندرا اذا جاء ما ينتظر تسيير اليك لما تحب له ويجب لنفسه  
ان شتاء الله واما انت لو كنت بعثت البنا قبل تسيير من عندك بعثت  
او ثلاثة بانه سيكر بسيانتيكم رسول لوجود سيدى محمد متطهينين له ووجد الدولة  
كذلك ويجد كوشة من صطالى حاضرا ولا يبلجا عنك هذا البلاء لك اذار الى حياتك  
وبارك جيك ومبصت ينتصب اليك ويوفد كمر ونيد كمر ويحفظكم ويرعاكم امين  
من عيكم تنقل الانكليز الذين طرا يلهم كلنل ما رشت والسما

نعم ونهوب حترتكم انه اذا اتى بالركم الك تفي توفينا على شدة ولا تنفي زمر  
واحد للكرينا والانتصب من جنابكم انك توفينا له من قبل ان تزلزلنا لا نفو  
تدنا شدة او اربعة هاتذا يكون انصب واحلي ومن غير ماضور به مع جنابكم  
انكمر اذا مراد كمر ارسال احد في هذا الطريق فيكون ترسلوا الى توفوا يوف  
ويلين وعرب الاحوال والمصار

Consulate General  
Cadet  
Tripoli

Herman



61







بَلِّغُوا شُرُورَ الْعِيَةِ الْأَنْثِيَا  
وَالْآخِرَةَ خَيْرًا وَأَبْفَارِ  
إِنَّ هَذَا الْجَبَّ الضَّعِيفَ وَالْمُرْ  
ضِعَّاءَ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى  
شَرَّةَ الْخَسِيَّةِ سِتْ  
وَعِشْرُونَ آيَةً هَلَّا تَكَا  
حَدِيثُ الْخَشِيَّةِ وَجُودُ  
يَوْمِ خَشِيَّةٍ حَامِ

حَامِلَةٌ



٢  
حَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ تَصْلُوا  
نَارًا حَامِيَةً تَسْفِر  
مِنْ غَيْرِ نِيَّةٍ لَيْسَ  
لَهُمْ كَلَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ  
لَا يَسْمُرُونَ وَلَا يَخَفُ مِنْ جُوعٍ  
وَجُوعٍ يَوْمِيَّةٍ نَاعِمَةٌ  
لَسَعْيِهِمْ رَاضِيَةٌ فِي  
جَنَّةٍ عَالِيَةٍ لَا تَسْمَعُ

BULAC

تِلْكَ النِّيفُ

النِّيفُ



بِهَا الْخَفِيَّةُ بِهَا الْعَيُّرُ  
جَارِيَّةٌ • بِهَا السَّرْمَرُ  
جَوْعَةٌ • وَأَكْرَابٌ مَوْ  
ضُوعَةٌ وَنَمَارٌ مَصْجُورٌ  
قَهْرٌ • قَزَبٌ مَبْثُوثَةٌ  
أَيْلٌ يَنْظُرُ إِلَى الْأَيْلِ  
كَيْفَ خَلَفَتْ • وَالْأَيْلِ  
السَّمَاءُ كَيْفَ عَارِفٌ

وَجْهٌ



رَجَعْتُ • وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ  
 وَإِلَى نَصِيتٍ • وَإِلَى الْأَرْضِ  
 كَيْفَ سَلَحْتُ • وَفِي ظُرُوفِ  
 إِخْدَامٍ أَنْتَ مِنْ كَرٍّ • لَسْتُ  
 عَلَيْهِمْ • بِمَصِيرٍ • الْأَمْرُ  
 سَوِيٌّ وَكَجَرٍ • فَيَعْنِي بِاللَّهِ  
 الْخَدَا بِالْأَكْبَرِ أَرِ الْبُتْلَا  
 ثُمَّ أَرِ عَلَيْنَا حَسْرَتَهُمْ •





سِرَّةُ الْعَجَبِ أَنْتَارُ وَتَلَاثُ شَرِّ  
عَايَةٍ وَالْعَجَبُ وَالْيَدِ  
عَشْرُ وَالشَّجْعُ وَالْوَشْرُ  
وَالْيَدِ الْيَسْرُ هَلْ فِي ذَلِكَ  
فَسَمَّ لَكُمْ حَجْرُ الْمَشْرِ  
كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِحَادِ  
أَرْمَعَاتِ الْحَمَاءِ أَلَمْ  
يُخْلَقِ الْيَلَدُ وَثَمَرُ الذَّيْبِ

مِنْهُمْ

جواباً



4  
جاءوا الصخر بالواد وجس  
عقرى الموطاة الخديب  
ملفوج بالبلد باكررا  
بيها العساد فصبغ  
عليهم ربك سودا عن اب  
اقرت بك ليا المرصاد فاما  
الا نسر اذ اما ابله ربه  
باكرمه ونعمه فيفكر





رَبِّ اَكْرَمِ وَأَمَلًا بَلَدَ  
وَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فِي خَوَارِجِ  
رَبِّ اَهْنِ كَأَيْلُ تَكْرَمِ  
الْيَتِيمِ وَلَا تَحْضُرْ عَلَى طَعَامِ  
الْمُسْكِينِ وَتَاكُلُوا الشَّرَائِ  
أَعْلَى الْمَا وَتَجِبِرُ الْمَالَ حَبِ  
جَمْعًا كَدًا إِذَا دَكَّتِ الْأَرْضُ  
لَا كَدًا كَدًا وَجَاءَ رَبِّكَ

وَالْمَلِكِ



فَلَا غَوْءَ بِرَبِّ النَّاسِ • مَلِكِ النَّاسِ

النَّاسِ • إِلَهِ النَّاسِ • مَرشِدِ النَّاسِ

سَوَّائِ الْغَنَى وَالْفَقَرِ • إِلَهِ يَسُوعَ

بِخُدَّ وَرَبِّ النَّاسِ • مِنَ الْجَنَّةِ

وَالنَّاسِ • سَعْدِ النَّاسِ • الْحَمْدُ لِلَّهِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ • اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

أَغَوْءَ بِإِلَهِ النَّاسِ • إِلَهِ الْوَحْدَانِ • إِلَهِ الْوَحْدَانِ

بِإِلَهِ





اَوَّلِي اللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ  
اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عَوِذٌ بِكَ مِنَ الْغَمِّ

اَرُوْلِي اللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ



- lettre écrite du poète Ahmed al-~~Bakr~~ b.

Muhammad b. al-Mukhtār.

- Daté le 15 Avril (1782)? 1872??

99. passages des <sup>+</sup> sourates courtes du Coran



Letter sent to you about 1872

For the purpose of the collection

of the 1872 collection

of the 1872 collection



Le petit paquet comprend :

- 1) Correspondance entre le consul anglais  
et un certain Ahmael al-Bakkay à Tripoli  
qui se termine par une liste de cadeaux  
énumérant les cadeaux envoyés à ce personnage.

Daté du mois d'Avril 72 (~~1772~~ 1772?  
ou 1872?)

- 2) Un petit manuscrit (en Syriaque?)
- 3) 89. feuillets (des versets coraniques) détachés d'un  
ensemble égaré.



Le petit papier comparé :

1) Correspondance entre le conseil anglais

et un certain Ahmed al-Bakray à Tripoli

qui se termine par une liste de cadavres

ennumérant les cadavres envoyés à la poudrière.

Noté au verso d'Avril 72 (1872?)

ou 1873?)

2) Un petit manuscrit (en syriaque?)

3) 2<sup>e</sup> feuille (des notes comparées) de l'avis d'un

ensemble égaré.



GretagMacbeth™ ColorChecker Color Rendition Chart

